Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2023/2843

27.12.2023

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/2843

z 13. decembra 2023,

ktorou sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ a 2014/41/EÚ, smernica Rady 2003/8/ES a rámcové rozhodnutia Rady 2002/584/SVV, 2003/577/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV, 2009/829/SVV a 2009/948/SVV, pokiaľ ide o digitalizáciu justičnej spolupráce

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 81 ods. 2 písm. e) a f) a článok 82 ods. 1 písm. d),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Komisia v oznámení s názvom „Digitalizácia justície v Európskej únii. Súbor príležitostí“ z 2. decembra 2020 identifikovala potrebu modernizovať legislatívny rámec cezhraničných postupov Únie v občianskom, obchodnom a trestnom práve v súlade so zásadou „digitálne služby ako štandard“, a zároveň zabezpečiť, aby sa zaviedli všetky potrebné záruky na zabránenie sociálnemu vylúčeniu.

(2) Uľahčovanie justičnej spolupráce medzi členskými štátmi patrí k hlavným cieľom priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Únie zakotveným v hlave V tretej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“).

(3) Na účely posilnenia justičnej spolupráce v občianskych, obchodných a trestných veciach s cezhraničnými dôsledkami by sa právne akty Únie, ktorými sa stanovuje komunikácia medzi príslušnými orgánmi vrátane agentúr a orgánov Únie, mali doplniť o podmienky vykonávania takejto komunikácie digitálnymi prostriedkami spôsobom, ktorý zabezpečí ochranu základných práv ustanovených v Charte základných práv Európskej únie, najmä tých, ktoré sú zakotvené v hlave VI, osobitne v článku 47 o práve na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces. Tieto podmienky by v žiadnom prípade nemali oslabiť ochranu procesných práv, ktoré sú nevyhnutné na ochranu týchto základných práv v súlade s právom Únie.

(4) S cieľom modernizovať a posilniť justičnú spoluprácu a uľahčiť prístup k spravodlivosti bolo prijaté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 ([3]).

([1]) Ú. v. EÚ C 323, 26.8.2022, s. 77.

([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 23. novembra 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 8. decembra 2023.

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene niektorých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, .2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(5) Na účely zabezpečenia úplného dosiahnutia cieľov nariadenia (EÚ) 2023/2844 a na účely zosúladenia existujúcich právnych aktov Únie v občianskych, obchodných a trestných veciach s uvedeným nariadením je potrebné zmeniť smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ ([4]) a 2014/41/EÚ ([5]), smernicu Rady 2003/8/ES ([6]) a rámcové rozhodnutia Rady 2002/584/SVV ([7]), 2003/577/SVV ([8]), 2005/214/SVV ([9]), 2006/783/SVV ([10]), 2008/909/SVV ([11]), 2008/947/SVV ([12]), 2009/829/SVV ([13]) a 2009/948/SVV ([14]).

(6) Účelom zmien stanovených v tejto smernici je zabezpečiť, aby sa cezhraničná komunikácia medzi orgánmi uskutočňovala v súlade s pravidlami a zásadami stanovenými v nariadení (EÚ) 2023/2844. V súlade s uvedeným nariadením by sa komunikácia medzi príslušnými orgánmi rôznych členských štátov a medzi vnútroštátnym príslušným orgánom a agentúrou alebo orgánom Únie podľa právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach zmenených touto smernicou mala spravidla uskutočňovať prostredníctvom decentralizovaného informačného systému. Decentralizovaný informačný systém by sa mal spravidla používať najmä na výmenu formulárov stanovených právnymi aktmi v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach zmenenými touto smernicou a na všetku ostatnú úradnú komunikáciu podľa týchto právnych aktov, ktorá sa musí uskutočňovať v písomnej forme, napríklad na účely vedenia spisov príslušných orgánov v daných prípadoch. Ak sa uplatňuje jedna alebo viacero výnimiek stanovených v nariadení (EÚ) 2023/2844, konkrétne ak použitie decentralizovaného informačného systému nie je možné alebo vhodné, malo by sa umožniť použitie iných komunikačných prostriedkov, ako sa stanovuje v uvedenom nariadení. Na účely rámcových rozhodnutí 2005/214/SVV, 2006/783/SVV, 2008/909/SVV, 2008/947/SVV a 2009/829/SVV a smernice 2014/41/EÚ, ak sa v uvedených právnych aktoch ustanovuje, že komunikácia medzi orgánmi sa má viesť akýmikoľvek prostriedkami alebo akýmikoľvek vhodnými prostriedkami, takéto orgány by mali mať možnosť vybrať si, aký spôsob komunikácie použiť.

(7) Vzhľadom na to, že touto smernicou sa stanovujú zmeny pravidiel, ktoré už boli transponované do vnútroštátneho právneho poriadku členských štátov, mala by obsahovať aj osobitné ustanovenia o transpozícii týchto zmien. Tieto ustanovenia o transpozícii by mali byť v súlade s harmonogramom implementácie uvedeným v nariadení (EÚ) 2023/2844.

(8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a k ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/99/EÚ z 13. decembra 2011 o európskom ochrannom príkaze (Ú. v. EÚ L 338, 21.12.2011, s. 2).

([5]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/41/EÚ z 3. apríla 2014 o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach (Ú. v. EÚ L 130, 1.5.2014, s. 1).

([6]) Smernica Rady 2003/8/ES z 27. januára 2003 o zlepšení prístupu k spravodlivosti pri cezhraničných sporoch ustanovením minimálnych spoločných pravidiel týkajúcich sa právnej pomoci pri takýchto sporoch (Ú. v. ES L 26, 31.1.2003, s. 41).

([7]) Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1).

([8]) Rámcové rozhodnutie Rady 2003/577/SVV z 22. júla 2003 o vykonaní príkazu na zaistenie majetku alebo dôkazov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 196, 2.8.2003, s. 45).

([9]) Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2005, s. 16).

([10]) Rámcové rozhodnutie Rady 2006/783/SVV zo 6. októbra 2006 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 59).

([11]) Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 27).

([12]) Rámcové rozhodnutie Rady 2008/947/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a probačné rozhodnutia na účely dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi sankciami (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 102).

([13]) Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 294, 11.11.2009, s. 20).

([14]) Rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 42).

(9) V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Kapitola I

Zmeny právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v občianskych a obchodných veciach

Článok 1

Zmena smernice 2003/8/ES

V článku 13 ods. 4 smernice 2003/8/ES sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Príslušný postupujúci orgán postúpi žiadosť príslušnému prijímajúcemu orgánu v druhom členskom štáte v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*) do 15 dní od prijatia riadne vyplnenej žiadosti v jednom z jazykov uvedených v odseku 2 tohto článku a podporných dokumentov, v prípade potreby preložených do jedného z týchto jazykov.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

Kapitola II

Zmeny právnych aktov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach

Článok 2

Zmeny rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV

Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 8a*

Komunikačné prostriedky

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2 a článok 10 ods. 2 a 3, sa úradná komunikácia podľa tohto rámcového rozhodnutia medzi vydávajúcim justičným orgánom a vykonávajúcim justičným orgánom uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).

Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, prvý pododsek sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

2. Komunikácia medzi príslušným orgánom vo vydávajúcom členskom štáte a príslušným orgánom vo vykonávajúcom členskom štáte na účely poskytnutia informácií potrebných na to, aby vyžiadaná osoba mohla zvoliť

obhajcu vo vydávajúcom štáte v súlade s článkom 10 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ (**) a požiadať o právnu pomoc vo vydávajúcom štáte v súlade s článkom 5 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 (***), sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.

3. Odchylne od odseku 1 sa žiadosti o prevoz podané podľa článku 25 ods. 3 môžu zaslať aj prostredníctvom zabezpečených komunikačných kanálov orgánov presadzovania práva.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. V. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1).

(***) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. V. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1).“

2. V článku 10 sa vypúšťa odsek 4

3. V článku 18 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) buď súhlasiť s vypočutím vyžiadanej osoby v súlade s článkom 19 tohto rámcového rozhodnutia alebo prostredníctvom videokonferencie podľa článku 6 nariadenia (EÚ) 2023/2844“

4. V článku 25 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Žiadosť o prevoz a informácie uvedené v odseku 1 sa adresujú orgánu určenému podľa odseku 2. Členský štát prevozu oznámi svoje rozhodnutie o žiadosti o prevoz.**“**.

Článok 3

Zmeny rámcového rozhodnutia 2003/577/SVV

Rámcové rozhodnutie 2003/577/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príkaz na zaistenie v zmysle tohto rámcového rozhodnutia spolu s osvedčením ustanoveným v článku 9, musí zaslať justičný orgán, ktorý ho vydal, priamo na vykonanie príslušnému justičnému orgánu.“

2. V článku 5 ods. 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Správa o vykonaní príkazu na zaistenie sa musí bezodkladne podať príslušnému orgánu vo vydávajúcom štáte.“

3. V článku 7 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Akékoľvek rozhodnutie odmietnuť uznanie alebo vykonanie musí byť prijaté a bezodkladne oznámené príslušným justičným orgánom vydávajúceho štátu.“

4. Článok 8 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Správa o odklade vykonania príkazu na zaistenie vrátane dôvodov odkladu a ak je to možné, predpokladanej doby odkladu sa bezodkladne podá príslušnému orgánu vo vydávajúcom štáte.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Len čo zaniknú dôvody odkladu, príslušný justičný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne prijme potrebné opatrenia na vykonanie príkazu na zaistenie a informuje o nich príslušný orgán vo vydávajúcom štáte.“

5. V hlave II sa dopĺňa tento článok:

„*Článok 12a*

Komunikačné prostriedky

Úradná komunikácia medzi príslušným justičným orgánom vydávajúceho štátu a príslušným justičným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“.

Článok 4

Zmeny rámcového rozhodnutia 2005/214/SVV

Rámcové rozhodnutie 2005/214/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Rozhodnutie alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu. Originál rozhodnutia alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2. V článku 14 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu:“

3. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 15a*

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 7 ods. 3 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

Článok 5

Zmeny rámcového rozhodnutia 2006/783/SVV

Rámcové rozhodnutie 2006/783/SVV sa mení takto:

1. V článku 4 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príkaz na konfiškáciu alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zasiela príslušný orgán štátu pôvodu priamo orgánu vykonávajúceho štátu, ktorý je na jeho vykonanie príslušný. Originál príkazu na konfiškáciu alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa posiela vykonávajúcemu štátu, ak o ne požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*). Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2. Článok 10 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. V prípade odkladu podľa odseku 1 písm. a) príslušný orgán vykonávajúceho štátu o tom okamžite informuje príslušný orgán štátu pôvodu a príslušný orgán štátu pôvodu splní povinnosti uvedené v článku 14 ods. 3“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V prípadoch uvedených v odseku 1 písm. b) až e) podá príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne príslušnému orgánu štátu pôvodu správu o odklade vrátane dôvodov odkladu, a ak je to možné, o očakávanej dĺžke trvania odkladu.

Len čo pominú dôvody odkladu, príslušný orgán vykonávajúceho štátu prijme bezodkladne potrebné opatrenia na vykonanie príkazu na konfiškáciu a informuje o nich príslušný orgán štátu pôvodu.“

3. V článku 14 ods. 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne informuje príslušný orgán každého dotknutého vykonávajúceho štátu:“

4. Článok 15 sa nahrádza takto:

„*Článok 15*

Ukončenie výkonu

Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne informuje príslušný orgán vykonávajúceho štátu o akomkoľvek rozhodnutí alebo opatrení, v dôsledku ktorého prestáva byť príkaz na konfiškáciu vykonateľný alebo sa z vykonávajúceho štátu z akéhokoľvek iného dôvodu sťahuje. Vykonávajúci štát ukončí výkon príkazu ihneď po tom, ako ho príslušný orgán štátu pôvodu s takýmto rozhodnutím alebo opatrením oboznámi.“

5. V článku 17 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bez meškania oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu:“

6. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 18a*

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 8 ods. 4 a článku 12 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatňuje aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

Článok 6

Zmeny rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV

Rámcové rozhodnutie 2008/909/SVV sa mení takto:

1. V článku 5 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán štátu pôvodu zašle rozsudok alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu. Originál rozsudku alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*). Každá ďalšia úradná písomná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2. V článku 16 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Každý členský štát v súlade so svojím právom povolí prevoz odsúdenej osoby, ktorá je odovzdávaná do vykonávajúceho štátu, cez svoje územie pod podmienkou, že mu štát pôvodu zaslal kópiu osvedčenia uvedeného v článku 4 spolu so žiadosťou o prevoz. Žiadosť o prevoz a osvedčenie sa zasielajú v súlade s článkom 22a. Na žiadosť členského štátu, ktorý prevoz povoľuje, štát pôvodu poskytne preklad osvedčenia do jedného z jazykov uvedených v žiadosti, ktoré členský štát požiadaný o povolenie prevozu akceptuje.“

3. V článku 21 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu:“

4. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 22a*

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 4 ods. 3, článku 9 ods. 3 a článku 12 ods. 3 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.

2. Odchylne od odseku 1 sa žiadosti o prevoz podané podľa článku 16 ods. 1 môžu zaslať aj prostredníctvom zabezpečených komunikačných kanálov orgánov presadzovania práva.**“.**

Článok 7

Zmeny rámcového rozhodnutia 2008/947/SVV

Rámcové rozhodnutie 2008/947/SVV sa mení takto:

1. Článok 6 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v odseku 1 zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu. Originál rozsudku a prípadného probačného rozhodnutia alebo ich overené kópie, ako aj originál osvedčenia sa zašlú príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“;

b) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak nemá orgán vykonávajúceho štátu, ktorému sa doručí rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v odseku 1, právomoc ho uznať a prijať z neho vyplývajúce potrebné opatrenia na dohľad nad probačným opatrením alebo alternatívnou sankciou, postúpi ho z úradnej moci príslušnému orgánu a bezodkladne o tom informuje príslušný orgán štátu pôvodu.“

2. V článku 12 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán vykonávajúceho štátu čo najskôr, najneskôr však do 60 dní od doručenia rozsudku a prípadného probačného rozhodnutia spolu s osvedčením uvedeným v článku 6 ods. 1 rozhodne, či rozsudok a prípadné probačné rozhodnutie uzná alebo neuzná a prevezme zodpovednosť za dohľad nad probačnými opatreniami alebo alternatívnymi sankciami. Svoje rozhodnutie bezodkladne oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu.“

3. Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne oznámi príslušnému orgánu štátu pôvodu všetky rozhodnutia, ktoré sa týkajú:

a) úpravy probačného opatrenia alebo alternatívnej sankcie;

b) zrušenia odkladu výkonu rozsudku alebo zrušenia rozhodnutia o predčasnom prepustení;

c) výkonu trestu odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúceho pozbavenie osobnej slobody z dôvodu nedodržiavania probačného opatrenia alebo alternatívnej sankcie;

d) skončenia probačných opatrení alebo alternatívnej sankcie.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne oznámi príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu všetky okolnosti alebo zistenia, ktoré by podľa jeho názoru mohli viesť k prijatiu jedného alebo viacerých rozhodnutí uvedených v odseku 1 písm. a), b) alebo c).“

4. V článku 17 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Oznámenie o zisteniach uvedené v odseku 1 písm. a) a b) a v odseku 2 sa zasiela na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe II. Oznámenie o skutočnostiach a okolnostiach uvedené v odseku 1 písm. c) sa zasiela, ak je to možné, prostredníctvom tlačiva uvedeného v prílohe II.“

5. V článku 18 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu o:“

6. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 20a*

Komunikačné prostriedky

S výnimkou komunikácie podľa článku 11 ods. 3 a článku 12 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.“.

Článok 8

Zmeny rámcového rozhodnutia 2009/829/SVV

Rámcové rozhodnutie 2009/829/SVV sa mení takto:

1. V článku 10 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán štátu pôvodu postúpi rozhodnutie o opatreniach dohľadu alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením priamo príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu. Originál rozhodnutia o opatreniach dohľadu alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Originály alebo overené kópie dokumentov sa môžu zasielať v elektronickej forme v súlade s článkom 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*). Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“.

2. V článku 20 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu o:“

3. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 23a*

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 12 ods. 3 a článku 15 ods. 2 sa úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tohto rámcového rozhodnutia uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2023/2844.

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.“.

Článok 9

Zmena rámcového rozhodnutia 2009/948/SVV

Článok 7 rámcového rozhodnutia 2009/948/SVV sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

Komunikačné prostriedky

1. Kontaktujúci a kontaktovaný orgán komunikujú v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

_____

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“.

Článok 10

Zmeny smernice 2011/99/EÚ

Smernica 2011/99/EÚ sa mení takto:

1. Článok 8 sa mení takto:

   a) odsek 1 sa nahrádza takto:

      „1. Ak príslušný orgán štátu pôvodu zašle európsky ochranný príkaz príslušnému orgánu vykonávajúceho štátu, urobí tak v súlade s článkom 16a. Každá ďalšia úradná komunikácia sa tiež uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.“;

   b) odsek 3 sa nahrádza takto:

      „3. Ak orgán vykonávajúceho štátu, ktorému sa doručí európsky ochranný príkaz, nemá právomoc ho uznať, tento orgán postúpi z úradnej moci európsky ochranný príkaz príslušnému orgánu a bezodkladne o tom primerane informuje príslušný orgán štátu pôvodu.“

2. V článku 9 sa odsek 4 nahrádza takto:

   „4. Ak sa príslušný orgán vykonávajúceho štátu domnieva, že informácie zaslané spolu s európskym ochranným príkazom v súlade s článkom 7 sú neúplné, bezodkladne o tom informuje príslušný orgán štátu pôvodu a stanoví mu primeranú lehotu na poskytnutie chýbajúcich informácií.**“**

3. Vkladá sa tento článok:

   „*Článok 16a*

   Komunikačné prostriedky

   1. Úradná komunikácia medzi príslušným orgánom štátu pôvodu a príslušným orgánom vykonávajúceho štátu podľa tejto smernice sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).

   2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

   _____

   (*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“.

Článok 11

Zmeny smernice 2014/41/EÚ

Smernica 2014/41/EÚ sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 5a*

Komunikačné prostriedky

1. S výnimkou komunikácie podľa článku 9 ods. 6, článku 11 ods. 4, článku 12 ods. 5 a 6 a článku 16 ods. 2 prvého pododseku sa úradná komunikácia medzi vydávajúcim orgánom a vykonávajúcim orgánom podľa tejto smernice uskutočňuje v súlade s článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 (*).

2. Ak členský štát určil ústredný orgán alebo orgány, odsek 1 sa uplatní aj na úradnú komunikáciu s ústredným orgánom alebo orgánmi iného členského štátu.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2844 z 13. decembra 2023 o digitalizácii justičnej spolupráce a prístupu k spravodlivosti v cezhraničných občianskych, obchodných a trestných veciach a o zmene určitých aktov v oblasti justičnej spolupráce (Ú. v. EÚ L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).“

2. V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Vydávajúci orgán zašle EVP vyplnený v súlade s článkom 5 vykonávajúcemu orgánu.“

3. V článku 15 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ihneď ako zanikne dôvod odkladu, vykonávajúci orgán bezodkladne prijme potrebné opatrenia na vykonanie EVP a informuje o tom vydávajúci orgán.“

4. Článok 16 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a 5, vykonávajúci orgán informuje vydávajúci orgán ihneď a akýmkoľvek spôsobom:

a) ak vykonávajúci orgán nemôže rozhodnúť o uznaní alebo vykonaní, pretože formulár uvedený v prílohe A je neúplný alebo zjavne nesprávne vyplnený;

b) ak vykonávajúci orgán v priebehu vykonávania EVP bez ďalšieho šetrenia zistí, že by bolo vhodné vykonať vyšetrovacie opatrenia, ktoré sa pôvodne nepredpokladali alebo ktoré nebolo možné bližšie určiť v čase vydania EVP, aby mohol vydávajúci orgán v konkrétnom prípade prijať ďalšie opatrenie, alebo

c) ak vykonávajúci orgán zistí, že v konkrétnom prípade nemôže dodržať formálne náležitosti a postupy výslovne určené vydávajúcim orgánom v súlade s článkom 9.

Na žiadosť vydávajúceho orgánu sa informácie potvrdzujú bezodkladne v súlade s článkom 5a.**“**;

b) v odseku 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4 a 5, vykonávajúci orgán bezodkladne informuje vydávajúci orgán:“.

Kapitola III

Transpozícia

Článok 12

Transpozícia článkov 2a 11

Členské štáty prijmú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2023/2844 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2a 11 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2023/2844.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 2a 11 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 13

Transpozícia článkov 1, 6 a 10

Členské štáty prijmú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2023/2844 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 1, 6 a 10 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2023/2844.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 1, 6 a 10 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 14

Transpozícia článkov 3, 4, 5 a 9

Členské štáty prijmú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) 2023/2844 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 3, 4, 5 a 9 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) 2023/2844.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 3, 4, 5a 9 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 15

Transpozícia článkov 7 a 8

Členské štáty prijmú a uverejnia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2023/2844 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 7 a 8 tejto smernice. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia uplatňujú od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po období dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho aktu uvedeného v článku 10 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2023/2844.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na články 7 a 8 tejto smernice. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 17

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Štrasburgu 13. decembra 2023

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predsedníčka	*predseda*
R. METSOLA	P. NAVARRO RÍOS